

Sigurnost vaših zdravstvenih informacija

Pridržavamo se strogih vladinih standarda koji se odnose na sigurno čuvanje vaših informacija u bilo kojem formatu. Redovno poboljšavamo i provjeravamo naše sisteme, kako bismo vaše informacije zaštitili od neovlaštenog pristupa, gubitka ili neke druge zloupotrebe.

NSW javna zdravstvena služba čuva zdravstvene informacije na papiru, u lokalnom elektronskom sistemu zdravstvenih podataka i na NSW HealthNet (Zdravstvena mreža).

HealthNet je siguran elektronski način čuvanja podataka u cijeloj državi, a koristi ga NSW javna zdravstvena služba. HealthNet obuhvaća kratki pregled vaših zdravstvenih informacija, na primjer podatke o otpuštanju iz bolnice, nalaze patologije i rezultate dijagnostičkih testova, te podatke o lijekovima koje uzimate.

Ako bilo gdje u NSW koristite javnu zdravstvenu uslugu, u većini slučajeva te informacije će vašem zdravstvenom osoblju biti pristupne na HealthNet.

My Health Record (Moj zdravstveni spis)

My Health Record je australski nacionalni digitalni sistem zdravstvenih podataka. Svi Australci imaju My Health Record, osim ako sami odaberu da se njihovi podaci ne čuvaju.

Ako ste bili u NSW javnoj zdravstvenoj ustanovi, kratki pregled vaših zdravstvenih informacija će biti poslat u My Health Record. NSW osoblje u javnom zdravstvu isto tako ima uvid u i može proslijediti informacije u My Health Record.

Ako imate My Health Record, no ne želite da neki ljeekarski termini ili posjeta bolnici budu uključeni u vaš My Health Record, to svom pružatelju zdravstvenih usluga morate da kažete na početku sastanka.

Za ostale informacije o My Health Record, nazovite 1800 723 471 ili posjetite: www.myhealthrecord.gov.au



Health

Kontaktirajte nas

Ako imate pitanja ili žalbu u vezi privatnosti vaših zdravstvenih informacija, molimo da kontaktirate Privacy Contact Officer (Radnik za pitanja privatnosti) u NSW zdravstvenoj ustanovi koja čuva vaše zdravstvene informacije.

Kontakt podatke za Privacy Contact Officer možete da nađete na: www.health.nsw.gov.au/patients/privacy/Pages/privacy-contact.aspx

Služba prevodioca i tumača

Ako trebate pomoć kad kontaktirate gore navedene službe ili vam treba prijevod, molimo da nazovete Translating and Interpreting Service (TIS) (Služba prevodilaca i tumača) na 13 14 50.

Za informativni list o privatnosti na drugim jezicima, posjetite Multicultural Health Communication Service (Multikulturalna zdravstvena služba za vezu) na: www.mhcs.health.nsw.gov.au

Bosnian

Privacy Leaflet for Patients
How we protect your health information

Informativni list o privatnosti za pacijente

Kako čuvamo vaše zdravstvene informacije



Health

Sakupljanje vaših zdravstvenih informacija

Da bi vam mogli pružiti odgovarajuće liječenje, možda moramo o vama sakupiti niz zdravstvenih podataka. To može uključiti informacije o vašem zdravlju, rezultate patologije i dijagnostičkih testova, rendgenske i druge snimke, te informacije o vašim lijekovima.

Kad god je moguće, informacije sakupljamo direktno od vas. Ako to nije moguće, ili u hitnom slučaju, možda ćemo trebati da se obratimo na vaše prijašnje zdravstvene podatke, na ostale zdravstvene radnike i na vaš My Health Record (Moj zdravstveni zapis).

Možda ćemo trebati da sakupimo informacije od člana obitelji, prijatelja, njegovatelja ili neke druge osobe koja može da nam pomogne da vam pružimo odgovarajuću zdravstvenu njegu.

Korištenje ili ustupanje vaših zdravstvenih informacija

Vaše zdravstvene informacije može da koristi NSW javna zdravstvena služba, kako bi vam se omogućilo pružanje odgovarajuće njege i liječenja.

Na primjer, vaše informacije mogu da se koriste ili ustupe kako slijedi:

- drugim zdravstvenim službama koje vas liječe, bolnicama ili medicinskim specijalistima uključenim u vašu zdravstvenu njegu.
- Vašem nominiranom ljekaru opšte prakse, uključujući informacije o otpuštanju iz bolnice i uputnice.
- NSW službi hitne pomoći.
- My Health Record.
- da vas kontaktiraju kod kuće u vezi kontrolnih ljekarskih termina.
- Vašem njegovatelju da vas može lakše da njeguje.
- da vas kontaktiraju i traže povratne informacije o pruženim uslugama.

- radnicima za duševno zdravlje, uključujući bolničke kapelane koji pružaju duševnu i pastoralnu njegu.
- studentima i ostalom osoblju za njihov trening.
- drugim zdravstvenim službama i pridruženim osobama, za sprečavanje ozbiljnog i neposrednog ugrožavanja života, zdravlja i dobrobiti, kao na primjer u hitnom slučaju.
- za slučajeve darivanja organa i tkiva. To može da uključuje podatke o bliskom rođaku.
- za obradu procedura i menadžment aktivnosti, uključujući subvencije, planiranja, sigurnost i poboljšanje kvalitete.
- za razmatranje žalbe ili incidenta.
- za obradu pravnih postupaka ili molbi za odštetu podnešenih protiv zdravstvene službe.

Ako ne želite da sakupljamo, koristimo ili ustupamo određene informacije o vama, to treba da nam kažete i mi ćemo s vama da porazgovaramo o mogućim posljedicama koje bi mogle imati uticaja na vašu zdravstvenu njegu.

Zakon takođe dozvoljava ili nalaže da se vaši zdravstveni podaci ustupaju trećim strankama, na primjer:

- agencijama državne i savezne vlade, za statutom propisano obavještanje, kao na primjer prijavljivanje zaraznih bolesti, raka i drugih bolesti koje moraju da se prijave, za prijavljivanje rođenja i smrti, te za prijavljivanje Medicare podataka.
- istraživačima zdravstvenih projekata koji su u opštem interesu za ljude koje odobri Human Research Ethics Committee (Etičko vijeće za istraživanja koja se objavljuju o ljudima).
- drugim zdravstvenim službama ili agencijama za provedbu zakona, kao na primjer policiji, ako nam date informacije o teškom zločinu, uključujući teški fizički napad, nasilje u porodici ili zlostavljanje djece.
- drugim agencijama kada se informacije odnose na sigurnost, blagostanje ili dobrobit djeteta ili mlade osobe.

- u skladu sa sudskim pozivom ili nalogom za pretres ako su vaši zdravstveni podaci potrebni kao dokaz na sudu.

Nacionalna šema osiguranja invalida (NDIS)

Ako nam vi ili neko u vaše ime, dade kopiju vašeg NDIS plana ili neka druga NDIS dokumenta, mi možemo da ju ili koristimo ili ustupimo drugima kad se to odnosi na vašu zdravstvenu njegu ili socijalne usluge. To može da uključuje podjelu informacija s ostalim državnim agencijama, privatnim sektorom ili nedržavnim agencijama, da bi vam se pružile zdravstvene i ne zdravstvene usluge koje odgovaraju vašim potrebama.

Pristup vašim informacijama

Imate pravo da zatražite pristup svojim zdravstvenim informacijama koje posjedujemo. Obično trebate da podnesete pismeni zahtjev za pristup informacijama i dokaz o identitetu. Može vam se naplatiti pristojba ako zatražite fotokopije svog zdravstvenog spisa. Na zahtjev za pristup informacijama se odgovara što je brže moguće i u većini slučajeva ne duže od 28 dana.

Pristup vašim ličnim informacijama može u specijalnim okolnostima da bude odbijen, kao na primjer ako bi davanje pristupa predstavljalo rizik da mentalno ili fizički šteti vama ili nekoj drugoj osobi.

Ako smatrate da su informacije koje imamo o vama netačne ili da postoji neka greška, molimo da nam javite i mi ćemo to da ispravimo ili dodamo napomenu u vaš zdravstveni spis.

Zahtjev za pristup vašem zdravstvenom spisu treba da naslovite na Medical Records Department (Služba zdravstvenih podataka) ili na menadžera zdravstvene službe ili ustanove u kojoj ste bili.